

Zeitschrift: Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein
Herausgeber: Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein
Band: - (1960)
Heft: [2]

Rubrik: Mitteilung der Schweiz. Rundspruchgesellschaft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unsere Bundesfeier

Unsere Bundesfeier haben wir auf Sonntag Nachmittag, den 31. Juli, 15.00 Uhr, angesetzt und wird auf Dux in Schaan durchgeführt.

Als Festredner konnten wir Herrn Ständerat Dr. Ettore Tenchio gewinnen. Wir möchten ihm für seine Bereitschaft zu uns zu kommen, auch an dieser Stelle recht herzlich danken.

Um die Verbundenheit mit unserm Gastland ganz besonders zu dokumentieren, hat sich der Vorstand entschlossen, für diesmal nur Liechtensteinische Vereine zur Teilnahme einzuladen.

So besitzen wir bereits Zusagen von der Harmoniemusik Schaan und dem Jodeldoppelquartett Edelweiss Schaan.

Einladungen und das Programm werden rechtzeitig verschickt.

Bei schlechter Witterung wird die Feier im Rathaussaal Schaan zur Durchführung gelangen.

Am Montag Abend, 1. August, finden in einem 2. Teil der Kinder-lampionumzug, ab Schaan und das "1. August-Feuer" auf Dux statt.

Schon heute laden wir alle Landsleute, die Liechtensteinische Bevölkerung, Freunde und Gönner, zu unserer Feier recht herzlich ein.

Empfang des Schweiz. Botschafters in Oesterreich in Bregenz

Der Schweiz. Botschafter in Oesterreich, Herrn Dr. Beat von Fischer besuchte Anfang Mai das Land Vorarlberg, wobei am 11. Mai zu seinen Ehren durch den Schweizer-Verein Bregenz-Lindau in Bregenz ein Empfang stattfand, an welchem über 200 Landleute teilnahmen. Mit einer kleinen Delegation war auch der Schweizer-Verein Liechtenstein anwesend.

Herr Botschafter Beat von Fischer besuchte anderntags auch unser Land, wobei er als Guest S.D. des Fürsten für kurze Zeit auf Schloss Vaduz weilte.

Unserm Verein wünschte er auch in Zukunft viel Erfolg und alles Gute.

Gratulationen

Wie bereits in der Presse bekanntgegeben, wurde unser Landsmann Herrn P. Voigt wohnhaft in Vaduz zum Konsul des Fürstentums Liechtenstein ernannt. In dieser Eigenschaft wurde

Mitteilung der Schweiz. Rundspruchgesellschaft zur Entgegennahme

Liebe Auslandschweizerkinder,
liebe Freunde Schwarzenburgs,

In wenigen Tagen werdet Ihr zusammen mit Euren Eltern und Geschwistern, vielleicht auch im Kreise anderer Schweizer, unsere Bundesfeier erleben. Ihr habt sicher schon gehört, dass man an diesem Geburtstag Eurer alten Heimat überall in der Schweiz Feuer entzündet, auf Hügeln und Bergen, dass in allen Dörfern und Städten die Glocken läuten und der Herr Bundespräsident durchs Radio eine Rede hält.

Nun, wir sind auch gewundrig und möchten gerne wissen, wie Ihr diesen Tag begeht, ob Ihr nun auf einer Farm feiert, im Schweizer-klub oder bei Euch daheim zu Stadt und Land. Wir laden Euch

Kurzwellenstrahlung über die AHV und die Invalidenversicherung
deshalb ein zu einem WETTBEWERB, an welchem jedes von Euch
teilnehmen kann. Das wird ganz einfach sein.

Ihr schickt dem Kurzwellenonkel einen kleinen Brief, jedes in
derjenigen Sprache, die ihm am geläufigsten ist, also deutsch
oder französisch oder italienisch. Auch englisch, spanisch
und portugiesisch sind erlaubt. Der Brief soll nicht länger
als 2 Seiten sein, Euer Fest beschreiben und uns berichten, was
Euch daran besonders gut gefallen hat. Den Brief adressiert Ihr:
SCHWEIZERISCHES KURZWELLEN-STUDIO, AUGUST-WETTBEWERB 1960,
NEUENGASSE 23, BERN/SCHWEIZ.

Jedes von Euch, das uns einen solchen Aufsatz schickt, kann auf
eine kleine Erinnerung aus der Heimat zählen. Die besten Arbeiten
jeder Sprache werden mit einem Buchpreis bedacht.

Macht Eure Sache gut und vergesst nicht, Euren Namen und Eure
Adresse anzugeben, sowie das Alter, das ebenfalls sehr wichtig
ist. Eure Briefe sollten nicht später als 1. September 1960 an
uns abgeschickt werden, damit wir das Resultat Ende November
bekanntgeben können.

NOTA BENE FUER DIE ELTERN UND ANDEREN ERWACHSENEN KOLONIE-MITGLIEDER:

Wir bitten Euch herzlich, wenigstens indirekt an diesem Kinder-
Wettbewerb teilzunehmen, allerdings auf eine besondere Art.
Wenn Ihr ein Tonbandgerät besitzt oder irgendwie beschaffen
können, so macht Tonband-Aufnahmen von Eurer Bundesfeier 1960
und schickt sie uns zu. Wesentlich ist die Originalität der
Aufnahme, nicht die technische Vollendung. Diese Aufnahmen
sollen in der Regel 10 Minuten nicht überschreiten. Die besten
Aufnahmen werden ebenfalls einen Buchpreis erhalten und sollen
in unserer August-Sendung 1961, eventuell ganz oder gekürzt
und bearbeitet, Verwendung finden.

Mit vaterländischen Grüßen

Der Direktor:

(gez.) Paul Borsinger.

Gratulationen

Wie bereits in der Presse bekanntgegeben, wurde unser Landsmann
Herr B.B. Voigt wohnhaft in Vaduz zum Konsul des Fürstentums
Monaco in Liechtenstein ernannt. In dieser Eigenschaft wurde
Herr Konsul Voigt von S.D. dem Landesfürsten zur Entgegennahme
seines Beglaubigungsschreibens empfangen.

Am 3. Juli wurde unser Landsmann, Herr Emil Tanner, wohnhaft in
Triesen, anlässlich des Sängerfestes in Schaan, zu seiner
60-jährigen Zugehörigkeit zum Sängerbund Triesen, ganz besonders
geehrt. Herr Emil Tanner, Gründungsmitglied unseres Vereins, hat
sich aber auch uns gegenüber grösster Verdienste erworben.

Beiden Herren gratulieren wir von Herzen und wünschen ihnen
auch weiterhin alles Gute.

Auf Wunsch erlässt der Schweizerverein in Liechtenstein, sowie
die Schweizerische Ausgleichskasse Genf, zu den Päquis 52,
weitere Auskünfte und geben die erforderlichen Formulare ab.